

# "50+ באירופה ובישראל"

סקר בריאות, הזדקנות, ופרישה  
באירופה ובישראל  
גל שני 2009-2010

# כרטיסיות

[רוסית]



# Карта 1

1. Муж или жена
2. Партнер или партнерша
3. Сын или дочь
4. Зять или сноха
5. Отец или мать
6. Свекор или свекровь, тесть или теща
7. Брат или сестра
8. Внук или внучка
9. Другой родственник (уточнить)
10. Не родственник (уточнить)
11. Бывший/ая супруг/а или партнер/партнерша

## Карта 2

1. Начальная школа
2. Профессионально-техническое училище (неоконченное)
3. Профессионально-техническое училище (без аттестата)
4. Профессионально-техническое училище (с аттестатом)
5. Общеобразовательная средняя школа (неоконченная)
6. Общеобразовательная средняя школа (без аттестата)
7. Общеобразовательная средняя школа (с аттестатом)
8. Религиозная школа (без аттестата)
9. Религиозная школа (с аттестатом)
96. Нет образования
97. Другой тип свидетельства (также и за границей)

## Карта 3

1. Ешива
2. Медицинское училище
3. Техникум или колледж
4. Незаконченный институт или университет
5. Оконченный университет или аспирантура или докторантура
95. Продолжает учебу в высшем или профессиональном учебном заведении .
96. Нет высшего образования
97. Другие (также и за границей)

## Карта 4

1. Состоит в браке и проживает вместе с супругой (супругом)
2. Оформленные отношения
3. Состоит в браке, проживает отдельно от супруги (супруга)
4. Никогда не состоял (состояла) в браке
5. Разведен (разведена)
6. Вдовец (вдова)

## Карта 5

1. Начальная школа
2. Профессионально-техническое училище (неоконченное)
3. Профессионально-техническое училище (без аттестата)
4. Профессионально-техническое училище (с аттестатом)
5. Общеобразовательная средняя школа (неоконченная)
6. Общеобразовательная средняя школа (без аттестата)
7. Общеобразовательная средняя школа (с аттестатом)
8. Религиозная школа (без аттестата)
9. Религиозная школа (с аттестатом)
96. Нет образования
97. Другой тип свидетельства (также и за границей)

## Карта 6

1. Ешива
2. Медицинское училище
3. Техникум или колледж
4. Незаконченный институт или университет
5. Оконченный университет или аспирантура или докторантура
95. Продолжает учебу в высшем или профессиональном учебном заведении .
96. Нет высшего образования
97. Другие (также и за границей)

## Карта 7

1. В том же жилище
2. В том же здании
3. На расстоянии менее 1 км
4. На расстоянии от 1 до 5 километров
5. На расстоянии от 5 до 25 километров
6. На расстоянии от 25 до 100 километров
7. На расстоянии от 100 до 500 километров
8. На расстоянии более 500 километров
9. На расстоянии более 500 километров в другой стране

## Карта 8

1. Сердечный приступ, в том числе инфаркт миокарда или коронарный тромбоз, или другие сердечные заболевания, в том числе застойная сердечная недостаточность
2. Гипертония, повышенное кровяное давление
3. Повышенное содержание холестерина в крови
4. Инсульт или сосудисто-мозговые заболевания
5. Диабет или повышенное содержание сахара в крови
6. Хронические заболевания легких, такие как хронический бронхит или эмфизема
7. Астма
8. Артрит, в том числе остеоартрит или ревматизм
9. Остеопороз
10. Рак или злокачественная опухоль, в том числе лейкемия или лимфома, но, не включая мелкие случаи рака кожи
11. Язва желудка, двенадцатиперстной кишки
12. Болезнь Паркинсона
13. Катаракты
14. Перелом бедра или шейки бедра
15. Другие переломы
16. Болезнь Альцгеймера, деменция (склероз), общие нарушения мозговой деятельности, другие серьезные нарушения памяти
17. Доброкачественная опухоль (фиброма, полип, ангиома)
96. Ничего из перечисленного
97. Другие, не упомянутые здесь заболевания

## Карта 9

1. Боли в спине, коленях, бедрах или других суставах
2. Проблемы с сердцем, стенокардия или боль в груди во время физических упражнений .
3. Одышка, трудно дышать
4. Постоянный кашель
5. Опухшие ноги
6. Проблемы со сном
7. Падения
8. Боязнь упасть
9. Головокружения, обмороки или потеря сознания
10. Проблемы желудка и кишечника, в том числе запоры, газы, поносы
11. Недержание мочи или непроизвольное мочеиспускание
12. Усталость
96. Ничего из перечисленного
97. Другие симптомы, не указанные здесь

## Карта10

1. Лекарства от повышенного содержания холестерина в крови
2. Лекарства от повышенного кровяного давления
3. Лекарства от коронарных и сосудисто-мозговых заболеваний
4. Лекарства от других заболеваний сердца
5. Лекарства от астмы
6. Лекарства от диабета
7. Лекарства от боли в суставах или воспаления суставов
8. Другие болеутоляющие (например от головной боли, боли в спине и т. д.)
9. Снотворные
10. Антидепрессанты и транквилизаторы
11. Гормональные препараты против остеопороза
12. Негормональные препараты против остеопороза
13. Лекарства от изжоги
14. Лекарства от хронического бронхита
96. Нет
97. Другие, не упомянутые здесь лекарства

## Карта 11

1. Пройти 100 метров
2. Просидеть около двух часов
3. Подняться со стула, просидев долгое время
4. Подняться на несколько пролетов лестницы без отдыха
5. Подняться на один пролет лестницы без отдыха
6. Нагнуться, стать на колени или присесть на корточки
7. Поднять или вытянуть руки выше уровня плеч
8. Двигать или толкать тяжелые предметы, например, кресло
9. Поднимать или нести груз тяжелее 5 кг, например, сумку с продуктами
10. Взять небольшую монету со стола
96. Ни одна из вышеупомянутых

## Карта 12

1. Одеться, в том числе надеть обувь и носки
2. Пройти по комнате
3. Принять ванну или душ
4. Есть, например, разрезать пищу
5. Вставать с постели или ложиться в постель
6. Пользоваться туалетом, в том числе вставать и садиться
7. Пользоваться картой, чтобы сориентироваться в незнакомом месте
8. Приготовить горячую еду
9. Закупать продукты
10. Звонить по телефону
11. Принимать лекарства
12. Выполнять работы по дому и саду
13. Распоряжаться деньгами, например, оплачивать счета и следить за расходами
96. Ни одна из вышеупомянутых

## Карта 13

1. Трость или палку
2. Ходунок ("алихон")
3. Ручное кресло-коляска
4. Кресло-коляска с электрическим приводом
5. Легкое транспортное средство ("кальноит")
6. Специальные приспособления для приема пищи
7. Прибор персональной сигнализации
96. Ничего из перечисленного

## Карта14

1. Почти каждый день
2. Пять или шесть раз в неделю
3. Три или четыре раза в неделю
4. Раз или два раза в неделю
5. Раз или два раза в месяц
6. Реже чем раз в месяц
7. Ни разу за последние три месяца

## Карта15

1. Кардиолог, пульмонолог, гастроэнтеролог, специалист по диабету или эндокринолог
2. Дерматолог
3. Невропатолог
4. Офтальмолог
5. Ухо-горло-нос
6. Ревматолог или физиотерапевт
7. Ортопед
8. Хирург
9. Психиатр
10. Гинеколог
11. Уролог
12. Онколог
13. Гериатр

## Карта16

1. Хирургическая операция в стационаре
2. Обследование или нехирургическое лечение (кроме психических проблем)
3. Проблемы с психикой

## Карта17

1. Профессиональный или платный медицинский или гигиенический уход
2. Профессиональная или платная помощь в работах по дому, которые Вы не можете самостоятельно выполнять по состоянию здоровья
3. Обеды с доставкой на дом
96. Ни один из вышеупомянутых

## Карта18

1. Хирургическая операция
2. Терапевтическое лечение
3. Лечение у врача-специалиста
4. Медикаменты
5. Стоматологическая помощь
6. Реабилитация с госпитализацией
7. Реабилитация без госпитализации
8. Приспособления и аппараты
9. Уход в доме престарелых
10. Уход на дому
11. Платная помощь по хозяйству
97. Другой, не указанный в этом списке, уход

## Карта 19

1. Визиты к терапевту
2. Визиты к врачу-специалисту по направлению терапевта
3. Визиты к врачу-специалисту без направления терапевта
4. Визиты к любому врачу, с которым Вам хотелось бы проконсультироваться
5. Стоматологическая помощь
6. Лекарства по рецепту
7. Госпитализация в общественных больницах
8. Госпитализация в частных больницах
9. Пребывание в домах престарелых
10. Медицинский уход на дому в случае хронической болезни или инвалидности

## Карта 20

1. Пенсионер
2. Работаю по найму или владею бизнесом (включая работу в семейном бизнесе)
3. Безработный/Безработная и ищу работу
4. Постоянно болен/больна или инвалид
5. Веду домашнее хозяйство
97. Другое (живу на доходы от ценных бумаг, зарабатываю на сдаче внаем собственного имущества, студент, волонтер (работаю на общественных началах))

## Карта 21

1. Получил(а) право на пособие "Битуах Леуми" по старости, по инвалидности, вследствие производственной травмы или инвалидности
2. Начал(а) получать пенсию с места работы, включая выплаты из пенсионной кассы ("купат гемель"), страхового фонда ("битуах менаалим") или пенсионного фонда
3. Начал(а) получать выплаты из личных пенсионных сбережений (не с места работы)
4. Была предложена возможность выйти на пенсию досрочно (с материальными стимулами и компенсацией)
5. Был(а) уволен(а) с работы
6. По состоянию здоровья
7. Плохое здоровье родственника/родственницы или друга/подруги
8. Желание уйти на пенсию одновременно с супругом (супругой) или партнером (партнершей)
9. Желание проводить больше времени с семьей
10. Желание наслаждаться жизнью

## Карта22

1. Изменение рода деятельности (например, были наемным работником, а стали владельцем собственного бизнеса, или наоборот)
2. Смена работодателя
3. Продвижение по службе
4. Изменение местонахождения работы
5. Изменение срока контракта (с временного на долгосрочный/постоянный, или наоборот)
96. Ни одного из перечисленных

## Карта23

1. Пособие по старости или по случаю потери кормильца из Ведомства Национального Страхования ("Битуах Леуми")
2. Пенсия при досрочном выходе на пенсию без премий, надбавок или государственных пособий
3. Пособие по безработице
4. Выплаты по травме из Битуах Леуми
5. Пособие вследствие инвалидности или производственной травмы из Битуах Леуми
6. Пособие по обеспечению прожиточного минимума
96. Ничего из перечисленного

## Карта 24

1. Член законодательного совета, высокопоставленный руководитель или официальное лицо
2. Высококвалифицированный специалист
3. Техник или младший специалист
4. Конторский служащий
5. Работник сферы обслуживания или работник по распродажам в магазине или на рынке
6. Квалифицированный работник в сфере сельского хозяйства или рыбного промысла
7. Ремесленник
8. Заводской рабочий, оператор станка или сборщик
9. Неквалифицированная работа
10. Военнослужащий

## Карта25

1. Сельское хозяйство, лесное хозяйство, охота, рыболовство
2. Горнодобывающая промышленность или разработка полезных ископаемых
3. Промышленное производство
4. Снабжение электроэнергией, газом и водоснабжение
5. Строительство
6. Торговля оптом и в розницу; ремонт автомобилей, мотоциклов и предметов личного и домашнего пользования
7. Гостиницы и рестораны
8. Транспорт, складское дело и коммуникации
9. Финансовое посредничество
10. Недвижимость, сдача в аренду и бизнес
11. Общественная администрация и оборона
12. Образование
13. Здравоохранение и социальная работа
14. Другие виды деятельности в сферах общинных, социальных и личных услуг

## Карта26

1. Абсолютно согласен (согласна)
2. Согласен (согласна)
3. Не согласен (не согласна)
4. Абсолютно не согласен (не согласна)

## Карта27

1. Член законодательного совета, высокопоставленный руководитель или официальное лицо
2. Высоквалифицированный специалист
3. Техник или младший специалист
4. Конторский служащий
5. Работник сферы обслуживания или работник по распродажам в магазине или на рынке
6. Квалифицированный работник в сфере сельского хозяйства или рыбного промысла
7. Ремесленник
8. Заводской рабочий, оператор станка или сборщик
9. Неквалифицированная работа
10. Военнослужащий

## Карта 28

1. Сельское хозяйство, лесное хозяйство, охота, рыболовство
2. Горнодобывающая промышленность или разработка полезных ископаемых
3. Промышленное производство
4. Снабжение электроэнергией, газом и водоснабжение
5. Строительство
6. Торговля оптом и в розницу; ремонт автомобилей, мотоциклов и предметов личного и домашнего пользования
7. Гостиницы и рестораны
8. Транспорт, складское дело и коммуникации
9. Финансовое посредничество
10. Недвижимость, сдача в аренду и бизнес
11. Общественная администрация и оборона
12. Образование
13. Здравоохранение и социальная работа
14. Другие виды деятельности в сферах общинных, социальных и личных услуг

## Карта29

1. Пособие по старости из Ведомства Национального Страхования ("Битуах Леуми")
2. Пособие "Битуах Леуми" по старости или по случаю потери кормильца с социальной надбавкой
3. Досрочная бюджетная пенсия
4. Пособие по инвалидности из "Битуах Леуми "
5. Выплаты по травме или инвалидности/производственной травме из Битуах Леуми
6. Пособие по безработице
7. Пенсия из "Битуах Леуми" по случаю потери кормильца: супруга или партнера
9. Пособие из министерства обороны или из другого министерства
10. Пособие "Битуах Леуми" по уходу
96. Ничего из перечисленного

## Карта30

1. Производственную пенсию с Вашего последнего места работы
2. Производственную пенсию со второго места работы
3. Производственную пенсию с третьего места работы
4. Досрочную производственную пенсию
5. Производственную пенсию в результате инвалидности
6. Производственную пенсию вдовцам (вдовам) скончавшихся в результате производственных травм
96. Ничего из перечисленного

## Карта 31

1. Регулярные выплаты по страховым полисам
2. Периодические выплаты или выплаты по Вашей личной пенсионной страховке
3. Алименты
4. Регулярные выплаты из благотворительных организаций
5. Регулярные выплаты из страховых компаний на лечение
96. Ничего из перечисленного

## Карта 32

1. Пособие по старости из Ведомства Национального Страхования ("Битуах Леуми")
2. Досрочное пособие по старости из "Битуах Леуми"
3. Пособие из "Битуах Леуми" по инвалидности/пострадавшим от производственных травм
4. Производственная пенсия с Вашего места работы (включая бюджетную пенсию, выплаты из пенсионного фонда, пенсионной кассы ("купат гемель"), выплаты по страховке [накопительному полису])
5. Досрочная производственная пенсия с места работы, включая досрочную бюджетную пенсию
96. Ни один из них

## Карта 33

1. В том же жилище
2. В том же здании
3. На расстоянии менее 1 км
4. На расстоянии от 1 до 5 километров
5. На расстоянии от 5 до 25 километров
6. На расстоянии от 25 до 100 километров
7. На расстоянии от 100 до 500 километров
8. На расстоянии более 500 километров
9. На расстоянии более 500 километров в другой стране

## Карта 34

1. Состоит в браке и проживает вместе с супругой (супругом)
2. Оформленные отношения
3. Состоит в браке, проживает отдельно от супруги (супруга)
4. Никогда не состоял (состояла) в браке
5. Разведен (разведена)
6. Вдовец (вдова)

## Карта 35

1. Занят(а) на полную ставку
2. Занят(а) на частичную ставку
3. Занят(а) в собственном бизнесе или работает в семейном бизнесе
4. Безработный(ая)
5. Учится в профессиональном училище/на курсах профессиональной переподготовки/учится в системе образования
6. В декретном отпуске (по уходу за новорожденным)
7. На пенсии или досрочной пенсии
8. Постоянно болен(а) или нетрудоспособен(на)
9. Ведет домашнее хозяйство или ухаживает за членами семьи
50. Проходит срочную военную службу
97. Другое

## Карта 36

1. Начальная школа
2. Профессионально-техническое училище (неоконченное)
3. Профессионально-техническое училище (без аттестата)
4. Профессионально-техническое училище (с аттестатом)
5. Общеобразовательная средняя школа (неоконченная)
6. Общеобразовательная средняя школа (без аттестата)
7. Общеобразовательная средняя школа (с аттестатом)
8. Религиозная школа (без аттестата)
9. Религиозная школа (с аттестатом)
95. Еще не получил (получила)свидетельство (еще учится)
96. Нет формального образования
97. Другой тип свидетельства (также и за границей)

## Карта 37

1. Ешива
2. Медицинское училище
3. Техникум или колледж
4. Незаконченный институт или университет (первая степень)
5. Оконченный университет или аспирантура или докторантура (вторая степень и выше)
95. Продолжает учебу в высшем или профессиональном учебном заведении
96. Нет высшего образования
97. Другие (также и за границей)

## Карта 38

1. Личный уход, например, одеться, принять ванну или душ, поесть, встать с постели или лечь в постель, сходить в туалет
2. Практическая помощь по хозяйству, например, ремонт, уход за садом, подвозка, покупки, работы по дому
3. Помощь в работе с документами, например, заполнение бланков, урегулирование финансовых или юридических вопросов

## Карта 39

1. Удовлетворение насущных потребностей
2. Купить или обставить дом или квартиру
3. Помощь с крупными расходами (кроме покупки дома или квартиры)
4. На большое семейное событие (рождение, вступление в брак, другое торжество)
5. Помощь при разводе
6. Помощь при утрате близких или при болезни
7. Помощь при безработице
8. На продолжение образования
9. Помощь на материальное обеспечение детей, супругов и родителей, предусмотренное законом
96. Нет конкретной цели
97. Другое

## Карта 40

1. По семейным причинам
2. По обстоятельствам, связанным с работой
3. Хотелось жить в меньшем/большем/другом доме или квартире
4. Хотелось поменять район
97. Другая причина

## Карта 41

1. Очень большой город
2. Пригород очень большого города
3. Большой город
4. Маленький город
5. Сельская местность или деревня

## Карта 42

F.			МЕНЕЕ		3000	ШЕК.
B.	ОТ	3001	ШЕК.	ДО	6000	ШЕК.
G.	ОТ	6001	ШЕК.	ДО	9000	ШЕК.
T.	ОТ	9001	ШЕК.	ДО	12000	ШЕК.
N.	ОТ	12001	ШЕК.	ДО	15000	ШЕК.
L.	ОТ	15001	ШЕК.	ДО	18000	ШЕК.
R.	ОТ	18001	ШЕК.	ДО	21000	ШЕК.
K.	ОТ	21001	ШЕК.	ДО	24000	ШЕК.
D.	ОТ	24001	ШЕК.	ДО	30000	ШЕК.
H.	ОТ	30001	ШЕК.	ДО	45000	ШЕК.
U.	ОТ	45001	ШЕК.	ДО	60000	ШЕК.
E.		60001	ШЕК.	И БОЛЕЕ		

# Карта 43

## РАСХОДЫ

### 1. Пища для употребления дома

**Включите:** Все продукты и безалкогольные напитки, купленные в супермаркете, продовольственных магазинах, на рынках и в других торговых точках.

**Не включайте:** Расходы на алкогольные напитки такие, как пиво, вино и спиртное.

---

### 2. Пища, употребляемая вне дома

**Включите:** Блюда, заказанные в ресторанах и других заведениях, таких как бары, пабы и столовые.

**Не включайте:** Расходы на алкогольные напитки или расходы по случаю знаменательных дат, таких как годовщины свадьбы.

---

### 3. Телефонные разговоры

**Включите:**

- Абонентную плату и все расходы за услуги фирмам, обеспечивающим мобильную и стационарную телефонную связь;
- Все расходы на звонки по стране и за границу по мобильным и стационарным линиям в течение месяца;
- Все расходы за домашнее пользование Интернетом (за инфраструктуру и провайдеру).

**Не включайте:** Покупку телефонного оборудования, такого как стационарные и мобильные аппараты.

---

## Карта 44

1. Не люблю иметь дело с банками
2. Стоимость банковских услуг слишком высока
3. Мне не подходят часы работы или места расположения банков
4. Я не нуждаюсь/не хочу иметь банковский счет
5. У меня нет достаточно денег
6. Сбережения ведутся детьми или другими родственниками (живущими со мной или отдельно)
95. На самом деле у меня/у нас есть счет
97. Другая причина

## Карта 45

1. Долги за автомобили и другие транспортные средства (фургоны/мотоциклы/лодки и т. д.)
2. Долги по кредитным картам/кредитным картам торговых сетей
3. Ссуды (полученные в банках, строительных фирмах и других финансовых учреждениях), включая "минус" на банковском счету
4. Долги родственникам или друзьям
5. Студенческие ссуды
6. Неоплаченные в срок счета (телефон, электричество, отопление, арендная плата)
96. Ничего из перечисленного
97. Другое

## Карта 46

1. Готов(а)пойти на значительный финансовый риск, рассчитывая получить значительные доходы
2. Готов(а)пойти на финансовый риск выше среднего, рассчитывая получить доходы выше среднего
3. Готов(а)пойти на средний финансовый риск, рассчитывая получить средние доходы
4. Не готов(а)ни на какой финансовый риск

## Карта 47

1. Часто
2. Иногда
3. Редко
4. Никогда

## Карта 48

1. Добровольная или благотворительная работа
2. Уход за взрослым больным или инвалидом
3. Помощь друзьям или соседям
4. Обучение на общеобразовательном или профессиональном курсе
5. Посещение спортивного, общественного или другого клуба
6. Участие в деятельности религиозной организации (церкви, синагоги, мечети и т. д.)
7. Участие в деятельности политической или общинной организации
96. Ни одним из них

## Карта 49

1. Чтобы познакомиться с другими людьми
2. Чтобы сделать что-нибудь полезное
3. Потому что во мне нуждаются
4. Чтобы заработать деньги
5. Чтобы применять мои навыки или сохранить физическую форму
96. Ни одна из них

## Карта 50

---

0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Нет никакого  
шанса

Абсолютно  
Уверен/а

---